



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.55
21 November 1989

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 55-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 14 ноября 1989 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

позднее: г-н НАВАХАС МОГРО (Боливия)
(заместитель Председателя)

Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике [33]

- a) Доклад Генерального секретаря
- b) Проект резолюции

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о международном сотрудничестве в борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств в целях расширения сферы и повышения эффективности такого сотрудничества [157] (продолжение)

- a) Проект решения
- b) Доклад Пятого комитета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 33 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЗОНА МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЮЖНОЙ АТЛАНТИКЕ:

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/44/536)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/44/L.24)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я приглашаю представителя Бразилии представить проект резолюции A/44/L.24.

Г-н НУГЕЙРА-БАТИСТА (Бразилия): Со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи произошло существенное улучшение политической обстановки в районе Южной Атлантики.

Мы приветствуем события на Юге Африки, которые положили начало долгожданному осуществлению плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии. Недавно закончившиеся выборы на этой Территории являются важнейшим шагом в этом процессе. Бразилия вместе с другими государствами зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике выражает надежду на то, что в ближайшее время Намибия станет полноправным членом нашего регионального сообщества.

В этом процессе Организация Объединенных Наций играла и продолжает играть очень важную роль, особенно благодаря работе Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). В том же контексте не менее важна и роль Контрольной миссии Организации Объединенных Наций по Анголе (ЮНАВЕМ).

Резолюция 41/11 Генеральной Ассамблеи провозгласила Южную Атлантику зоной мира и сотрудничества. Признав конкретную самобытность региона и законность интересов и чаяний прибрежных стран, международное сообщество поддержало общую решимость государств зоны вносить свой эффективный вклад в дело международного мира и безопасности, а также содействовать социально-экономическому развитию южноатлантического сообщества.

Заключительный документ первой встречи государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, проходившей в Рио-де-Жанейро с 25 по 29 июля 1988 года, содержит важный свод выводов и рекомендаций, подтверждающих эту самобытность и еще раз подчеркивающих стремление государств-членов сотрудничать друг с другом.

(Г-н Нугейра-Батиста, Бразилия)

При осуществлении этих рекомендаций с помощью Управления по вопросам океана и морскому праву были выработаны рамки и условия технической программы по обзору разработки и осуществления юридического режима, установленного Конвенцией по морскому праву 1982 года. Эта программа будет разработана на двух семинарах, которые намечены в Конго в 1990 году и в Уругвае в 1991 году. Она также преследует цель открыть дополнительные возможности для оценки потенциала сотрудничества между государствами-участниками по некоторым аспектам морского права, представляющим общий интерес для государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Провозглашение зоны мира и сотрудничества является конструктивной инициативой. Мы намереваемся и далее содействовать развитию народов Южной Америки и Африки при, как мы надеемся, растущей поддержке со стороны международного сообщества.

Принимая это во внимание, я имею честь представить от имени Анголы, Аргентины, Бенина, Камеруна, Кабо-Верде, Конго, Кот-д'Ивуара, Экваториальной Гвинеи, Габона, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Либерии, Нигерии, Сан-Томе и Принсипи, Сенегала, Сьерра-Леоне, Того, Уругвая, Заира и Бразилии – 22 государств этой зоны – проект резолюции, который содержится в документе A/44/L.24 и который, как и предыдущие документы, является результатом совместной редакционной работы заинтересованных стран.

Проект прост, он прямо вытекает из Декларации, принятой в резолюции 41/11. В преамбуле проекта Ассамблея подтверждает, что сотрудничество между всеми государствами, особенно между государствами региона, в деле достижения мира и развития необходимо для достижения целей зоны; Ассамблея также отмечает, что государства региона прекрасно понимают необходимость сохранения его окружающей среды, признают угрозу, которую представляет для нее загрязнение из любого источника и отмечают усилия государств зоны, направленные на выполнение целей Декларации.

В пункте 1 постановляющей части Ассамблея принимает к сведению доклад (A/44/536), представленный Генеральным секретарем, который авторы принимают с признательностью. Во втором пункте она призывает все государства не только сотрудничать в достижении целей региона, но и воздерживаться от любых действий, не

(Г-н Нугейра-Батиста, Бразилия)

совместимых с этими целями, особенно от действий, которые могут создать или усугубить ситуации напряженности или потенциального конфликта в регионе. В пункте 3 она приветствует начало осуществления плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии и выражает надежду, что вскоре Намибия станет полноправным членом сообщества государств Южной Атлантики. В пункте 4 Ассамблея отмечает настоятельную необходимость охраны окружающей среды региона и призывает все государства предпринимать все необходимые меры для охраны окружающей среды от ущерба. В этом контексте в пункте 5 Ассамблея настоятельно призывает все государства воздерживаться от перевозок и захоронения в регионе опасных токсичных и ядерных отходов. В пункте 6 постановляющей части отражены позитивные результаты консультаций, которые позволят провести семинары при участии Управления по вопросам океана и морскому праву и при финансовой поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Внося на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции A/44/L.24, мы искренне надеемся на то, что, поняв наши мотивы, Ассамблея вновь поддержит законные устремления населения региона Южной Атлантики.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово первому оратору по данному пункту повестки дня, представителю Непала.

Г-н ДЖОССЕ (Непал) (говорит по-английски): Вновь выступая по пункту повестки дня, озаглавленному "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике", моя делегация, естественно, понимает, что Непал находится на большом расстоянии от Южной Атлантики. Однако моя делегация осознает и еще одну реальность – тесную близость между инициативой по созданию зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике и нашим собственным скромным предложением объявить Непал зоной мира. Именно эта идейная близость и побудила мою делегацию стать соавтором исторической резолюции 41/11 Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1986 года.

В этом контексте разрешите мне напомнить, что Непал поддержал Декларацию Генеральной Ассамблеи от 1971 года об объявлении Индийского океана зоной мира и предложение от 1976 года о создании зоны мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии. Кроме того, моя страна также поддержала предложения о создании зон, свободных от ядерного оружия, в Южной Азии, Средиземноморье и на всем

(Г-н Джоссе, Непал)

африканском континенте. Она также поддержала как Договор Тлателолко 1967 года, так и Договор Раротонга 1985 года, считая, что они являются примером эффективного регионального подхода к нераспространению в Латинской Америке и южной части Тихого океана. Непал также приветствовал один конкретный аспект Договора об Антарктике 1959 года, а именно, демилитаризацию континента и объявление его безъядерной зоной.

Позвольте мне кратко остановиться на предложении Его Величества короля Бирендры, сделанном в 1975 году, об объявлении Непала зоной мира – предложении, которое, я могу добавить, нашло поддержку у 113 государств – членов нашей Организации, и мы хотели бы еще раз выразить им нашу глубокую признательность за эту поддержку. Это предложение является естественным следствием политики Непала, строящейся на строгом соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций и движения неприсоединения. Мы считаем, что в наш век нового политического мышления это может стать полезным добавлением к уже имеющимся принципам и мерам укрепления доверия, связанным с разоружением и безопасностью.

Мы считаем, что эта инициатива является еще одним практическим средством, при помощи которого небольшие стратегически расположенные государства могут укрепить свою безопасность, одновременно обеспечивая свое социально-экономическое развитие. В современной улучшающейся, но слишком быстро изменяющейся и непредсказуемой международной обстановке, мы считаем важным, чтобы все, а не только могущественные в военном отношении государства, ощущали себя в безопасности и находились в безопасности.

Возвращаясь к обсуждаемому пункту повестки дня, позвольте мне выразить поздравления моей делегации правительству Бразилии за его активную роль координатора в организации интенсивных обменов между высокопоставленными представителями стран Южной Атлантики, о чем сказано в Заключительном документе первой встречи государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Как об этом подробно сказано в докладе Генерального секретаря (A/44/536), такие обмены позволили выйти на ощутимые соглашения по вопросам политического, экономического, финансового, коммерческого и технического сотрудничества.

Моя делегация более чем когда-либо убеждена в том, что скрупулезное выполнение Декларации о провозглашении Южной Атлантики зоной мира и сотрудничества станет значительным вкладом в поддержание мира и безопасности на этих громадных океанских пространствах. Мы вновь заявляем о нашей вере в то, что строгое соблюдение условий этой Декларации не только окажет значительную помощь в предотвращении географического распространения ядерного оружия, но и приведет к уменьшению угрозы региональной и международной безопасности в результате приверженности нераспространению ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения, а также недопущения в регион внешних соперничества и конфликтов.

Моя делегация с удовлетворением отмечает недавние позитивные события на международной арене, касающиеся Южной Атлантики. Среди них можно назвать проведение на прошлой неделе выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, что является подготовкой к получению Намибией полной независимости в апреле 1990 года.

Моя делегация приветствует поступившее несколько часов назад сообщение о результатах этих выборов и засвидетельствовании этих результатов специальным представителем Генерального секретаря. Мы хотели бы выразить самые искренние поздравления Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) в связи с заслуженной победой на этих выборах. Мы надеемся, что к этому времени в следующем году Намибия не только вступит в нашу всемирную Организацию, но также будет полностью интегрирована в сообщество государств Южной Атлантики, приверженное Декларации о провозглашении Южной Атлантики зоной мира и сотрудничества. Мы разделяем цель правительства Аргентины, выраженную в документе A/44/536,

"чтобы Южная Атлантика на деле стала зоной мира и сотрудничества, свободной от конфликтов и от ядерного оружия, предохраняемой от гонки вооружений в любой ее форме, а также от любых претензий на господство". (A/44/536, стр. 4, пункт 2)

Мы считаем, что важнейшим условием для создания зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике является полный демонтаж расистским режимом Претории аппарата и политики апартеида, присоединение Претории к Договору о нераспространении ядерного оружия, постановака всей ее деятельности в области ядерной энергии под контроль Международного агентства по ядерной энергии (МАГАТЭ) и гарантирование подлинно безъядерного статуса для этой зоны.

Моя делегация разделяет выраженное некоторыми правительствами мнение о том, что в свете существующих соглашений, касающихся зон, свободных от ядерного оружия, в Латинской Америке и южной части Тихого океана, и в процессе создания зоны мира в Индийском океане и зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике серьезного внимания заслуживает идея провозглашения всего южного полушария зоной, свободной от ядерного оружия.

Мы хотели бы выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за его доклад. Мы также хотели бы выразить нашу признательность государствам южноатлантического региона, которые предприняли шаги по выполнению исторической резолюции 41/11 Генеральной Ассамблеи. Мы призываем их продолжить достойные похвалы и подражания во всех отношениях усилия по конструктивному региональному сотрудничеству. Моя делегация считает для себя честью выступить соавтором проекта резолюции A/44/L.24, который только что был представлен Бразилией. Мы надеемся, что Ассамблея одобрит ее консенсусом.

Г-н АДЖОЙИ (Того) (говорит по-французски): Благородный характер идеалов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, призывает к постоянной мобилизации нашей энергии и к разумному сочетанию наших инициатив в целях создания благоприятных условий для продвижения вперед к более мирному и процветающему миру в духе полной солидарности.

Короче говоря, мы должны превратить международный мир и безопасность в надежный щит против претензий на экспансионизм и господство, которые, как мы все знаем, вызвали два самых смертоносных конфликта нашего времени.

В этой связи необходимо и уместно напомнить о важном решении, принятом Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой очередной сессии и касающемся провозглашения Южной Атлантики зоной мира и сотрудничества.

Было бы справедливо напомнить, что это заявление соответствует пункту 64 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Этот пункт гласит:

"Создание зон мира в различных районах мира на соответствующих условиях, которые должны быть четко определены в свободном порядке государствами, заинтересованными в создании зоны, с учетом особенностей такой зоны и принципов Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с международным правом, может внести вклад в укрепление безопасности государств, расположенных в таких зонах, и международного мира и безопасности в целом". (резолюция S-10/2)

Широкая поддержка, которую получили три резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по вопросу о зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике – 41/11, 42/16 и 43/23, – подтверждает приверженность международного сообщества укреплению международного мира, безопасности и сотрудничества и является одной из причин, по которой государства зоны стремятся к достижению целей, содержащихся в декларации.

Из этих резолюций явно следует, что выполнение целей объявления зоны мира и сотрудничества является общей задачей заинтересованных государств и государств всех других регионов, в частности крупных в военном отношении государств. С момента принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 41/11 от 27 октября 1986 года были предприняты многочисленные усилия, свидетельствующие о решимости прибрежных государств Южной Атлантики превратить свой регион в подлинную зону мира и сотрудничества.

На первой встрече государств зоны, проходившей в Рио-де-Жанейро 25-29 июля 1988 года, была подчеркнута особая ответственность государств региона в отношении сохранения мира и безопасности в этой зоне и определены рамки будущих действий в направлении конкретного воплощения их стремления к сотрудничеству.

Выдающаяся деятельность Бразилии в качестве координатора государств зоны является ясным доказательством важности принятого в Рио-де-Жанейро решения о создании этого поста, а также той роли катализатора, которую призван играть координатор. В этой связи представляется справедливым и уместным положительно оценить активное участие Бразилии в Конференции полномочных представителей, которая должна разработать глобальную конвенцию по контролю за трансграничными перемещениями опасных отходов, а также усилия нашего координатора по организации двух семинаров по применению правового режима, предусмотренного в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Оба эти семинара имеют исключительное значение, поскольку они непосредственным образом касаются положений Конвенции, которые могут иметь отношение к зоне.

В соответствии со своей непоколебимой приверженностью международному миру и безопасности и твердой верой в действенность международного сотрудничества любого рода, свободного от идеологических соображений, Того в меру своих возможностей намеревается содействовать достижению целей объявления зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике. Эта приверженность уже была подтверждена тем фактом, что наша страна присоединилась к Договору о ненападении и взаимопомощи в области обороны, заключенному с государствами Западноафриканского сообщества, а также стала инициатором заключения Протокола о ненападении между 16 государствами - членами Экономического сообщества государств Западной Африки.

Являясь одним из членов – основателей Экономического сообщества государств Западной Африки, наша страна не жалеет усилий для того, чтобы содействовать успеху этого выдающегося эксперимента в области субрегиональной экономической интеграции, являющейся фактором стабильности и мира. Кроме того, многие инициативы, касающиеся посредничества и мирного урегулирования споров и конфликтов, со стороны президента Республики Его Превосходительства генерала Гнасингбе Эйадема, подтверждают последовательную приверженность Того миру.

Но не только государства Южной Атлантики должны соблюдать статус этого региона как зоны мира и сотрудничества. Это разумное требование подразумевается в резолюции 41/11 Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1986 года, в которой Генеральная Ассамблея

"Призывает все государства всех других регионов, в частности крупные в военном отношении государства, неукоснительно соблюдать статус региона Южной Атлантики как зоны мира и сотрудничества, особенно путем сокращения, а в конечном итоге и ликвидации их военного присутствия в нем, неразмещения ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения и нераспространения на регион чуждых ему противоборства и конфликтов". (резолюция 41/11, пункт 3)

Следует приветствовать проявленный многими не входящими в зону странами интерес к достижению целей объявления зоны мира и сотрудничества.

В этой связи наша делегация с удовлетворением отмечает новое подтверждение Советским Союзом своей готовности обсудить с Соединенными Штатами Америки и другими крупными военно-морскими державами, а также с прибрежными государствами Южной Атлантики вопрос о надлежащих мерах по претворению в жизнь призыва Генеральной Ассамблеи к снижению в этом регионе военного присутствия и неразмещению в нем ядерного и других видов оружия массового уничтожения. Это весьма позитивное и конструктивное предложение, которое заслуживает положительного рассмотрения со стороны других крупных морских держав и государств зоны с целью определения конкретных действий.

Осуществляя свои обязанности по претворению в жизнь решения об объявлении зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, государства других регионов, в частности крупные в военном отношении государства, должны избегать увеличения существующей напряженности или обострения конфликтов, имеющих место в зоне. Более того, они должны рассмотреть возможность заключения соглашений, направленных на сокращение и

постепенное прекращение военных действий, несовместимых с требованиями мира и безопасности прибрежных государств Южной Атлантики, и тесно сотрудничать с этими государствами с целью урегулирования политическими средствами конфликтов, в которых замешаны государства, не принадлежащие к этому региону.

Запрещение перевозок радиоактивных и других опасных отходов в страны Южной Атлантики должно быть одной из приоритетных задач промышленно развитых государств, не входящих в этот регион. Такое запрещение отвечало бы озабоченности, выраженной государствами зоны в ходе встречи в Рио-де-Жанейро. Проявляя беспокойство о защите окружающей среды в Южной Атлантике от любой возможности ее ухудшения, они единодушно осудили любые попытки перевозок опасных отходов в регион.

Наша страна, одна из первых выразившая протест против попыток и действий по захоронению токсичных и опасных отходов и принявшая недавно строгий кодекс законов по окружающей среде, будет поддерживать любые действия, направленные на то, чтобы очистить окружающую среду Южной Атлантики.

Моя делегация приветствует решение, принятое недавно двенадцатью государствами – членами Европейского экономического сообщества, о запрещении перевозки токсичных отходов их промышленности в страны Африки, Карибского бассейна и Тихого океана. Это решение должно послужить примером для других промышленно развитых стран, имеющих токсичные отходы.

Южная часть Атлантики является не только одним из стратегически важных регионов мира и огромным рынком, но и имеет большое политическое, экономическое, культурное и гуманитарное значение, поскольку в ней расположены различные государства, в которых проживают народы, говорящие на французском, английском и португальском языках, испаноамериканцы, латиноамериканцы и африканцы; это густонаселенный регион, включающий представителей различных рас и религий. Создание такой зоны, помимо того что оно соответствует основным целям всемирной Организации, является актом, отражающим волю заинтересованных государств наилучшим образом использовать преимущества, вытекающие из того факта, что они дополняют усилия друг друга. В любом случае, вклад всех государств – членов Организации Объединенных Наций в эффективное осуществление целей Декларации является одним из тех путей, которые неизбежно приведут к миру, справедливости и прогрессу, к которым мы все стремимся.

Если бы постепенное улучшение международных политических отношений могло придать устойчивый стимул совместным действиям, предпринимаемым прибрежными государствами Южной Атлантики и государствами других регионов, то мы бы значительно повысили шансы достижения мира и сотрудничества в регионе, и, таким образом, укрепления международного равновесия.

Г-н АРИСМЕНДИ (Колумбия) (говорит по-испански): Мы собрались здесь сегодня потому, что международное сообщество проявляет интерес к обсуждению новых событий, происходящих в южной части Атлантики, с точки зрения перспектив мира и сотрудничества в этом регионе.

С тех пор, как этот регион был провозглашен зоной мира и сотрудничества в соответствии с принятой в 1986 году резолюцией Генеральной Ассамблеи, произошли новые позитивные события как в этом регионе, так и за его пределами. Международный климат разрядки позволяет нам продолжать добиваться лучшего будущего и вырабатывать

(Г-н Арисменди, Колумбия)

согласованные решения в соответствии с принципами международного права. Стоит лишь напомнить о первой встрече государств этой зоны мира и сотрудничества, на которой были рассмотрены многие вопросы, о которых Генеральная Ассамблея хорошо осведомлена.

Усилия, направленные на достижение независимости Намибии, сейчас более чем когда-либо близки к осуществлению. Это требует постоянных последующих действий со стороны Совета Безопасности и принятия договоренностей, таких, например, какие были достигнуты в Нью-Йорке и Браззавиле, а также многочисленных усилий со стороны Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом. Все это доказало всему миру, что мирные процессы, несмотря на их сложность, могут продвигаться вперед, когда есть желание вести переговоры и готовность выполнять достигнутые соглашения. Мы надеемся на то, что этот процесс в Намибии будет продолжаться на благо намибийского народа, в пользу подтверждения принципов самоопределения, территориальной целостности и в целях укрепления мира в этом регионе.

Мы настоятельно призываем все государства содействовать целям мира и сотрудничества, определенным в декларации о провозглашении Южной Атлантики зоной мира и сотрудничества, и воздерживаться от действий, которые могли бы создать или ухудшить ситуации напряженности и потенциального конфликта в регионе.

Мы с удовлетворением отмечаем осуществление плана Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости Намибии, которое началось в апреле нынешнего года, и надеемся, что вскоре мы сможем принять Намибию в ряды членов сообщества государств Южной Атлантики. Мы, в частности, имеем в виду новости, которые мы узнали сегодня, относительно успешного результата выборов, состоявшихся в Намибии на прошлой неделе.

Колумбия считает, что для того, чтобы добиться осуществления целей мира и сотрудничества в Южной Атлантике, необходимо, чтобы государства всех других регионов воздерживались от введения военной техники или военного персонала, оружия массового уничтожения или перенесения конфликтных ситуаций в этот регион. В этой связи Колумбия подписала Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке, и мы соблюдаем принципы, закрепленные Организацией по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке (ОПАНАЛ). Кроме того, недавно мы присоединились к Договору об

(Г-н Арисменди, Колумбия)

Антарктике, поскольку мы разделяем принципы, содержащиеся в этом Договоре, заключающиеся в том, что эта зона должна быть использована исключительно в мирных и научных целях, а также для защиты и охраны существующих видов и естественной среды их обитания. По своему характеру эти документы позволяют развивать различные формы сотрудничества, которые отражают реальные возможности и потребности региона. Добиваясь осуществления этой цели, мы будем добиваться экономического и социального прогресса для наших народов.

Мы с удовлетворением отмечаем установление дипломатических отношений за период с 1987 года по 1989 год со следующими прибрежными странами региона: с Анголой, Камеруном, Кабо-Верде, Гамбией, Ганой, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Либерией, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне и Того. Мы руководствовались при этом духом взаимопонимания и сотрудничества и стремлением действовать сообща в интересах региона и международного сообщества, что является частью общих усилий, направленных на достижение мира. Мира можно добиться, если мы все будем работать в направлении его достижения. Первоочередная и основная задача, стоящая перед человечеством, состоит в том, чтобы жить в условиях цивилизации и достоинства.

Г-жа ДИАЛЛО (Сенегал) (говорит по-французски): Сенегал, являясь прибрежной страной Южной Атлантики, использует возможность, представившуюся в связи с обсуждением пункта 33 повестки дня, с тем чтобы подтвердить свою приверженность целям, изложенным в Декларации о провозглашении южной части Атлантики зоной мира и сотрудничества.

(Г-жа Диалло, Сенегал)

Сенегал считает данное время и место вполне подходящими для того, чтобы вновь заявить о своей решимости продолжать соблюдать этические принципы, лежащие в основе отношений между государствами зоны, а также подтвердить свою убежденность в том, что будущее южной части Атлантики может представляться только в условиях мира и согласия между государствами и народами прибрежных стран.

Такая позиция объясняет, почему в отношениях с нашими соседями, о чем недавно напомнил президент Абду Диуф, мы следуем активной политике добрососедства, основанной на постоянном стремлении к укреплению солидарности. В силу этого Сенегал с самого начала присоединился к достойной высокой оценки инициативе Бразилии, а также ко всем консультациям, что привело к разработке Декларации от 27 октября 1986 года, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея объявила морское пространство между Африкой и Южной Америкой зоной мира и сотрудничества.

Несмотря на масштабы и сложность этой задачи, в частности в том, что касается аспектов разоружения и безопасности, экономического и социального развития, защиты окружающей среды, соблюдения прав человека и народов, государства Южной Атлантики прилагают неослабные усилия по укреплению духа зоны мира и сотрудничества. Так, в июле 1989 года в Рио-де-Жанейро состоялось первое совещание представителей государств региона, которое явилось важным шагом на пути к осуществлению целей зоны. Это совещание, в частности, позволило подчеркнуть ответственность прибрежных государств за содействие достижению целей и задач зоны, осудить основные источники конфликтов и напряженности, которые угрожают миру и развитию в зоне, а также наметить всеобъемлющую программу трансатлантического регионального сотрудничества.

Наряду с этими усилиями государства зоны стремятся использовать в своих интересах богатый опыт, накопленный в других зонах мира, которые построены на тех же целях, а также опираться на помощь специализированных учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций.

Так, при содействии Организации Объединенных Наций предлагается организовать в 1990 и 1991 годах проведение двух семинаров в Конго и Уругвае по тем аспектам Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые могли бы иметь определенное значение для этой зоны. Кроме того, региональные организации в Африке и Латинской Америке могли бы внести заметный вклад, помогая государствам выработать

(Г-жа Диалло, Сенегал)

международные правовые документы и предусмотреть необходимые средства для превращения этой зоны в зону развития, защищенную от конфликтов и свободную от ядерного оружия или любого другого оружия массового уничтожения. Однако это может стать реальностью только в результате оздоровления политического климата на юге Африки при условии ликвидации апартеида и постановки под контроль Международного агентства по атомной энергии ядерной деятельности Южной Африки.

В этой связи моя делегация с большим удовлетворением отмечает, что в ближайшее время после длительного и болезненного процесса достижения независимости мы сможем приветствовать в наших рядах в качестве члена этой зоны независимое государство Намибию.

Все эти озабоченности, которые являются общими для всех государств – членов зоны, нашли четкое отражение в проекте резолюции, только что представленном Генеральной Ассамблее делегацией Бразилии. Вновь выражая признательность послу Нугейра-Батисте за преданность делу и целеустремленность, которые он с самого начала проявлял, выступая в качестве координатора, делегация Сенегала предлагает всем делегациям проголосовать за проект резолюции A/44/L.24*.

Г-н БАЛЕ (Конго) (говорит по-французски): 27 октября 1986 года Конго присоединилась ко многим другим делегациям, которые торжественно провозгласили Южную Атлантику зоной мира и сотрудничества. Сегодня, следуя установившейся с тех пор традиции и учитывая явный интерес, который приобретает этот вопрос, моя делегация хотела бы воспользоваться возможностью, представившейся в ходе этих прений, чтобы вновь подтвердить поддержку Конго Декларации Рио-де-Жанейро. Мир, безопасность, развитие и региональное сотрудничество – эти цели Декларации являются чрезвычайно актуальными в контексте относительного ослабления напряженности международных отношений, в которых решающие проблемы развития и экономического подъема развивающихся стран должны отныне стать первоочередными. Эти цели становятся все более важными.

Задача претворения этих целей в реальность для государств, обществ и отдельных лиц, проживающих в этом регионе, расположенном между Африкой и Южной Америкой, требует помимо поддержки со стороны государств этой зоны поддержки всего международного сообщества.

* Г-н Навакас Могро (Боливия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Обязательства, принятые в июле 1988 года в Рио-де-Жанейро государствами зоны, особенно в отношении развития регионального сотрудничества в целях достижения экономического и социального развития, защиты окружающей среды и укрепления мира и безопасности всех государств региона, демонстрируют их решимость развивать свои отношения в условиях мира и свободы, в атмосфере, свободной от напряженности, и в соответствии с принципами и нормами международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому я приветствую усилия, предпринимаемые в рамках нашей зоны Аргентиной и Соединенным Королевством с целью найти решение проблем, касающихся будущего Мальвинских (Фолклендских) островов.

Моя делегация также с удовлетворением отмечает осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии, которую, как мы все надеемся, мы сможем приветствовать в самое ближайшее время в качестве члена нашей Организации и члена зоны.

Снижение уровня военного присутствия в этой зоне государств других регионов, особенно крупных в военном отношении государств, которые должны воздерживаться от введения в зону оружия массового уничтожения, несомненно способствовало бы ослаблению напряженности и достижению целей, изложенных в Декларации Рио-де-Жанейро.

Декларация об объявлении Африки безъядерной зоной, к которой торжественно присоединились африканские государства зоны, отражает их стремление превратить африканский континент и Атлантический океан в зону, свободную от ядерного оружия. Этому стремлению, несмотря на то, что его разделяют все страны этой зоны, к сожалению, препятствует ядерный потенциал Южной Африки, которая, как известно государствам-членам, возвела расизм в ранг государственной политики.

Если относительное спокойствие, воцарившееся в Анголе, и процесс независимости в Намибии, который вот-вот начнет осуществляться, являются позитивным аспектом развития событий на юге Африки, то апартеид по-прежнему остается серьезной угрозой региональному и международному миру и безопасности. Вновь подтверждая свое решительное осуждение апартеида, Конго призывает все государства, которые помогают Южной Африке в ее ядерных и других военных усилиях, прекратить все формы сотрудничества с этим режимом.

Кроме того, необходимо признать, что так называемые реформы, которые проводятся в Южной Африке, скорее вызваны стремлением режима апартеида приспособиться к внутреннему и внешнему давлению, не прибегая к радикальным изменениям. Лишь единодушные и согласованные меры со стороны Совета Безопасности и всего международного сообщества в плане принятия обязательных санкций, несмотря на эгоистические интересы некоторых государств, могли бы вынудить Преторию пойти на ликвидацию апартеида. Тогда прибрежные государства Южной Атлантики смогут с радостью принять в свои ряды демократическую и многорасовую Южную Африку, освобожденную от апартеида.

Прочный мир и безопасность в нашей зоне и на глобальном уровне могут быть гарантированы только при том условии, если все народы мира смогут свободно распоряжаться своей судьбой, если будут ликвидированы искусственные барьеры по признаку расы и все другие формы дискриминации. Укрепление социально-экономической стабильности государств зоны и всех развивающихся стран в целом также является залогом подлинного мира и безопасности. Это свидетельствует о важном значении необходимости соблюдения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по данному вопросу.

Развитие государств зоны, защита окружающей среды от загрязнения и расширение торговли, несомненно, потребуют огромных ресурсов, которых зачастую нет в распоряжении наших государств. Предпринятые до сих пор усилия хотя и являются скромными, тем не менее заслуживают поощрения. Согласованию действий между государствами зоны зачастую содействуют периодические визиты высокопоставленных руководителей, способствующие заключению между странами соглашений о сотрудничестве в политической, экономической, финансовой, торговой и технической областях.

Продолжение этих контактов без всякого сомнения будет способствовать достижению целей, поставленных в Рио-де-Жанейро, однако увеличение помощи членов международного сообщества в целом принесло бы еще большую пользу.

Постоянная поддержка большинством государств – членов Организации Объединенных Наций резолюций о создании зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике говорит о всеобщем стремлении к миру и желании способствовать сотрудничеству в различных регионах мира. Мы приветствуем усилия, предпринятые Управлением по вопросам океана и морскому праву в Секретариате Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций и теми странами, которые организуют семинары по вопросам применения юридического режима, предусмотренного в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые состоятся в Конго и в Уругвае. Со своей стороны, моя страна занимается необходимой подготовкой для обеспечения успеха семинара в Браззавиле.

В заключение мы хотели бы напомнить, что для укрепления мира и сотрудничества в Южной Атлантике совершенно необходимо, чтобы все государства международного сообщества обязались использовать переговоры для мирного урегулирования любых споров, которые могут возникнуть между ними в связи с нормами, регулируемыми процессами международного сосуществования.

Г-н АЗИКИВЕ (Нигерия) (говорит по-английски): Делегация Нигерии рассматривает резолюцию 41/11 Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1986 года, в которой торжественно объявлялось о создании Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, как важную веху в борьбе за укрепление регионального сотрудничества, безопасности и развития, а также содействие международному миру. Принципы и цели этой резолюции свидетельствуют о нашей убежденности в необходимости политического понимания и социально-экономического сотрудничества между государствами, что является краеугольным камнем подлинного мира и безопасности.

Южная Атлантика – это регион, имеющий особое значение для Нигерии по целому ряду причин. Как и другие государства этой зоны и как прибрежное государство, выходящее на южную часть Атлантического океана, она представляет жизненно важное значение для безопасности и законных морских интересов Нигерии, сохранения Южной Атлантики для мирных целей. Кроме того, как единый океан, объединяющий Африканский

континент с Южной Африкой, Южная Атлантика играет ключевую роль в сотрудничестве между этими двумя географическими компонентами развивающегося мира, тесные контакты между которыми долгое время не могли осуществляться из-за десятилетий колониализма и отсталости. Являясь дополнением зоны, свободной от ядерного оружия в Латинской Америке в соответствии с Договором Тлателолко и африканской инициативы по объявлению нашего континента безъядерной зоной, зона Южной Атлантики прежде всего говорит о стремлении государств региона освободиться от внешнего вмешательства, от военного соперничества, от конкуренции в ядерных вооружениях и от других враждебных намерений.

Заключительный документ первого совещания на высоком уровне государств зоны Южной Атлантики, состоявшегося в Рио-де-Жанейро в июле 1988 года, содержащийся в документе A/43/512, явился своего рода планом создания регионального мира, сотрудничества и развития. В нем подтверждается стремление государств зоны уделить необходимое внимание не только политическим контактам и сотрудничеству, но и укреплению безопасности государств-членов и социальному, экономическому и техническому развитию их народов. Другими словами, зона Южной Атлантики уже сейчас оправдывает надежды и чаяния, которыми мы руководствовались при ее создании как инструмента мира и сотрудничества Юг-Юг.

Хотя Нигерия приветствует эти позитивные тенденции и имевшиеся до сих пор в нашей зоне скромные достижения, мы не можем забывать и о стоящих перед нами задачах и проблемах. Хотя регион Южной Атлантики является сегодня одним из наименее милитаризованных районов мира, некоторые последние события вызывают у моей страны серьезную тревогу. Во-первых, Африканский континент продолжает оставаться под угрозой ядерных амбиций режима апартеида Южной Африки, страны, которая также входит в южную часть Атлантики.

(Г-н Азикиве, Нигерия)

Несмотря на 25 лет усилий Организации африканского единства (ОАЕ), начиная с 1964 года, по превращению Африки в безъядерную зону, репрессивный режим меньшинства в Претории при технической помощи и поощрении иностранных держав продолжал неустанно накапливать совершенные виды обычного и ядерного оружия для продолжения своей политики апартеида. Недавно ставшие известными факты, подтверждающие, что Южная Африка при содействии Израиля занимается разработкой ракет средней дальности с радиусом действия 1700 километров, а также строительством установок для ядерных испытаний, говорят о растущей угрозе безопасности не только соседних африканских государств, но и региональному и международному миру.

Во-вторых, стратегическое значение Южной Атлантики, через которую проходит колоссальный объем морских международных перевозок, морских сделок и линий связи делает ее самой напряженной морской трассой в нашем взаимозависимом мире. Однако интересы крупных держав не всегда, к сожалению, ограничивались мирным использованием стратегических морских путей. Угроза, которую представляют военно-морские системы, размещение их в открытом море далеко от места их производства, а также установка на них современного ядерного оружия, особенно на борту подводных лодок, создают серьезную угрозу безопасности прибрежных районов, особенно прибрежных развивающихся государств, включая государства южной части Атлантики. Наличие военных баз, принадлежащих ведущим державам, на различных островах южной части Атлантического океана, причем порой в непосредственной близости от территории некоторых государств региона, также вызывает озабоченность с точки зрения их безопасности.

В-третьих, как зона, которая имеет общие границы с девственным континентом Антарктики, Южная Атлантика не может сохранять спокойствие в связи с событиями, происходящими на этой незаселенной земле, которая из-за своих потенциальных ресурсов привлекает огромный международный интерес в последние годы. К сожалению, вместо того, чтобы предпринимать усилия для сохранения Антарктики или проведения там чисто научных исследований и деятельности, этот континент все больше используется в экономических и туристских целях, а также для разработки минеральных ресурсов. Последствия для остального мира, особенно для расположенных в непосредственной близости прибрежных стран Юга, нарушения хрупкой экосистемы Антарктики в результате резкого подъема температуры воды в океане невозможно представить. Все более частые сообщения об утечке нефти с кораблей и танкеров, которые бороздят Антарктику, также вызывают серьезную озабоченность по поводу загрязнения окружающей среды, учитывая возможные последствия такой утечки для региона Южной Атлантики.

Поскольку Антарктика, таким образом, становится экономическим Эльдorado для некоторых технологически развитых стран, совершенно определенно вырисовывается возможность военного соперничества за обладание богатыми залежами минеральных ресурсов или усилий по установлению контроля над ними, что может иметь негативные последствия для прилегающих регионов.

Именно поэтому, в частности, Нигерию не может не волновать возможность того, что полное осуществление целей зоны Южной Атлантики натолкнется на эти препятствия. Вот почему мы призываем Организацию Объединенных Наций и международное сообщество в целом оказать помощь государствам зоны в их стремлении защитить свои законные интересы и чаяния, а также гарантировать свободу мореплавания, мирных морских сообщений и безопасности окружающей среды.

Моя делегация хотела бы поблагодарить за поддержку, оказанную государствами зоны и Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии в прошлом году вопросу о захоронении радиоактивных и других опасных отходов в Африке. Преступная практика незаконного захоронения этих отходов на территориях некоторых государств зоны справедливо встретила решительное осуждение международного сообщества. Бдительность государств зоны перед лицом этой преступной практики торговцев этими отходами нашла свое воплощение в координированных усилиях, благодаря которым пока удается предотвращать такое незаконное захоронение где бы то ни было в пределах нашей зоны. Необходимо, чтобы озабоченность международного сообщества проблемами защиты окружающей среды нашла свое практическое воплощение в укреплении существующих правовых рамок в интересах полной ликвидации практики захоронения радиоактивных и других опасных отходов на территориях других государств.

Моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря (A/44/536) и благодарит Организацию Объединенных Наций за поддержку ею целей и задач нашей зоны. Мы хотели бы также выразить признательность Программе развития Организации Объединенных Наций и Управлению Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву за помощь, которую они оказывают зоне в реализации ее задач и осуществлении связанных с этим программ.

Моя делегация искренне надеется, что в ходе следующего совещания на высоком уровне государств зоны во второй половине 1990 года мы будем приветствовать в наших рядах независимую Намибию как ее двадцать третье государство-член.

И наконец, моя делегация хотела бы еще раз подтвердить нашу непоколебимую приверженность принципам эффективности и жизнеспособности зоны Южной Атлантики и предлагает Генеральной Ассамблее проект резолюции A/44/L.24 в надежде, что он получит самую широкую поддержку.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту.

Предоставляю слово представителю Венесуэлы, пожелавшему выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Я хотел бы напомнить делегациям, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, объяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с мест.

Г-жа ДА СИЛЬВА (Венесуэла) (говорит по-испански): Венесуэла по-прежнему придает особое значение инициативе создания зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике. В нашем заявлении во время рассмотрения данного пункта на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи мы четко изложили причины, по которым Венесуэла стала одним из авторов резолюции 43/23.

Мы хотели бы просто добавить, что Венесуэла является прибрежным государством Южной Атлантики, куда впадает наш основной водный источник – река Ориноко. Мы разделяем точку зрения, согласно которой создание зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике по многим причинам желательно не только в интересах прибрежных государств этого района, но и для всего международного сообщества.

Поэтому инициатива провозглашения Южной Атлантики зоной, предназначенной исключительно для содействия сотрудничеству между прибрежными государствами и другими заинтересованными государствами и координации усилий этих стран в их совместной деятельности по укреплению мира, безопасности и прогресса в регионе, имеет большое значение для Венесуэлы.

(Г-жа Да Силва, Венесуэла)

Тот факт, что в этом году мы не стали соавторами проекта резолюции А/44/L.24 не должен рассматриваться как отсутствие или снижение интереса со стороны Венесуэлы к этому вопросу; как и в прошлые годы, мы будем голосовать за настоящий проект резолюции, в котором подтверждаются эти цели.

Мы надеемся, что в будущем году, когда Генеральная Ассамблея вновь будет рассматривать этот вопрос, мы сможем принять активное участие и в подготовке соответствующего проекта резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): А сейчас Ассамблее предстоит принять решение по проекту резолюции А/44/L.24.

Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции о провозглашении зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, то она обратится с просьбой к Генеральному секретарю продолжать держать под наблюдением осуществление резолюции 41/11 Генеральной Ассамблеи и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад с учетом мнений, выраженных государствами-членами. Эта деятельность предусмотрена в предложенном бюджете по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов. Соответственно, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции А/44/L.24, то никаких последствий для бюджета по программам не предполагается.

Сейчас мы приступаем к процессу голосования. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия,

Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия

Голосовали

против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Канада, Япония

Проект резолюции A/44/L.24 принимается 146 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (резолюция 44/20)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прежде чем предоставить слово представителям, желающим выступить с объяснением мотивов голосования, позвольте мне напомнить делегатам, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи объяснение мотивов голосования ограничивается десятью минутами и должно осуществляться делегациями с мест.

Г-н САЛАС (Мексика) (говорит по-испански): Правительство Мексики считает, что предпринятые государствами региона Южной Атлантики усилия по укреплению зоны мира и сотрудничества заслуживают активной поддержки международного сообщества. Поэтому Мексика голосовала за резолюции по этому вопросу, в частности за резолюцию 41/11, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея торжественно объявила район Южной Атлантики зоной мира и сотрудничества.

Резолюция, которую мы только что приняли, является еще одним шагом вперед на пути к консолидации и укреплению этой зоны, в частности в ней подчеркивается настоятельная необходимость сохранения окружающей среды в этом регионе и обеспечения ее защиты. Мы убеждены, что лишь путем укрепления международного сотрудничества будут достигнуты мирные цели, отраженные в Уставе нашей Организации.

* Впоследствии делегации Папуа-Новой Гвинеи, Парагвая и Вануату информировали Секретариат, что они намеревались голосовать за.

В этой связи моя делегация приветствует связи сотрудничества, которые установлены между различными учреждениями Организации Объединенных Наций и государствами Южной Атлантики. Поэтому делегация Мексики не может понять, почему в этом новом тексте по сравнению с текстом первоначальной резолюции, объявляющем о создании зоны мира и сотрудничества, не содержится какой-либо ссылки на обязательство всех государств уважать принципы Устава Организации Объединенных Наций и резолюции Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что ссылка такого рода была бы значительным вкладом в достижение первоначальных целей государств Южной Атлантики.

Г-н МАКДУГАЛ (Соединенные Штаты Америки): Соединенные Штаты вновь вынуждены были проголосовать против проекта резолюции об объявлении Южной Атлантики зоной мира. Как мы уже заявляли в прошлом, наша отрицательная позиция основана на том, что такая резолюция не соответствует общепризнанным принципам международного права о свободе плавания в открытом море и права свободного прохода через территориальные воды. Соединенные Штаты не могут согласиться с такими ограничениями.

Кроме того, мы считаем, что любая попытка создания международно признанной зоны мира должна осуществляться через многосторонние переговоры между соответствующими сторонами, а не на основе резолюции Генеральной Ассамблеи.

Г-н АМИГ (Франция) (говорит по-французски): Поддерживая давние связи дружбы и сотрудничества с государствами региона Южной Атлантики и желая поддержать усилия по обеспечению безопасного сотрудничества между государствами на региональном уровне, Франция в этом году проголосовала за проект резолюции по этому вопросу. Тем не менее моя страна хотела бы вновь заявить об обеспокоенности, которую мы уже высказывали в отношении идеи об объявлении Южной Атлантики зоной мира в том виде, в каком она излагается в представленном нам тексте. Такая обеспокоенность касается в основном двусмысленности и недостаточной четкости в отношении определения географических границ этой зоны, а также точного характера обязательств, которые лягут на соответствующие заинтересованные государства.

Я хотел бы также подчеркнуть, что Франция всегда придавала важное значение необходимости того, чтобы создание зон мира и безъядерных зон никоим образом не

(Г-н Амиг, Франция)

наносило ущерба нормам международного права, которые, в частности, касаются использования морского и воздушного пространства. Франция искренне надеется, что на основе духа конструктивности эта двусмысленность может быть устранена при рассмотрении этого пункта повестки дня на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н ДА КОШТА ПЕРЕЙРА (Португалия) (говорит по-английски): Делегация Португалии с удовлетворением поддержала проект резолюции A/44/L.24 о зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике, как она сделала в прошлом году в отношении аналогичного проекта резолюции.

Мы признаем важные и позитивные тенденции в международных отношениях, приведшие к снижению напряженности в мире. В этой связи только что принятый проект резолюции не может не содействовать укреплению международного мира и сотрудничества и служить осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

(Г-н Да Кошта Перейра, Португалия)

Мы поддерживаем включение новых пунктов, касающихся экологии.

Однако мы хотели бы, как и в прошлом году, высказать оговорки в отношении неудовлетворительного географического разграничения региона, охватываемого положениями проекта резолюции.

Г-н МАРТИН (Канада) (говорит по-английски): Я хотел бы сказать несколько слов, чтобы объяснить, почему моя страна воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/44/L.24, поскольку в прошлом мы поддерживали соответствующие проекты резолюций.

Канада в общем поддерживает создание зон, свободных от ядерного оружия, при условии удовлетворения некоторых условий: такая мера должна явиться шагом вперед на пути к всеобщему присоединению к Договору о нераспространении ядерного оружия и элементом, стабилизирующим положение в соответствующих регионах. Мы традиционно именно в таком свете рассматривали проект резолюции относительно создания зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике и рады были ее поддержать. Поэтому в этом году мы с некоторым сожалением обнаружили, что в этот проект резолюции включены ссылки на посторонние вопросы, которые мы, к сожалению, не можем поддержать. В частности, я хотел бы отметить пункт 5 постановляющей части, в котором Ассамблея:

"настоятельно призывает все государства воздерживаться от перевозок и захоронения опасных, токсичных и ядерных отходов в данном регионе," что неуместно в резолюции такого характера.

Поэтому в этом году мы вынуждены были воздержаться.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта 33 повестки дня.

ПУНКТ 157 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ВОПРОСА О МЕЖДУНАРОДНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ В БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ПРОИЗВОДСТВА, ПРЕДЛОЖЕНИЯ, СПРОСА, ОБОРОТА И РАСПРОСТРАНЕНИЯ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ В ЦЕЛЯХ РАСШИРЕНИЯ СФЕРЫ И ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ТАКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

- a) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/44/L.37)
- b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/44/695)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать Ассамблею о том, что соавторы проекта решения A/44/L.13 и проекта резолюции A/44/L.19 решили снять свои проекты, представленные ранее Генеральной Ассамблее.

Сейчас я даю слово представителю Югославии, который представит проект решения A/44/L.37.

Г-н ПЕИЧ (Югославия) (говорит по-английски): Имею честь представить от имени делегаций Алжира, Австралии, Боливии, Бразилии Колумбии, Египта, Эфиопии, Финляндии, Индии, Ямайки, Исландии, Малайзии, Мексики, Непала, Норвегии, Перу, Самоа, Сенегала, Швеции, Таиланда, Турции, Вануату и двенадцати государств - членов Европейского сообщества, а именно: Франции, Испании, Греции, Федеративной Республики Германии, Дании, Бельгии, Соединенного Королевства, Португалии, Нидерландов, Люксембурга, Италии и Ирландии и от имени моей делегации проект решения A/44/L.37, озаглавленный "Организация специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о международном сотрудничестве в борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств в целях расширения сферы и повышения эффективности такого сотрудничества".

Проект решения, находящийся на вашем рассмотрении, является результатом интенсивных и успешных переговоров между различными делегациями, в ходе которых все страны продемонстрировали свое желание успешно провести специальную сессию по проблемам, связанным с наркотическими средствами, с целью активизации международного сотрудничества в борьбе с этим злом, охватившим весь мир.

В пункте 1 проекта решения определена дата специальной сессии. Согласно этому предложению сессия будет проведена с 20 по 23 февраля 1990 года в Нью-Йорке под председательством Председателя сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

В пункте 2 содержится решение о создании подготовительного комитета полного состава для семнадцатой специальной сессии. Предусматривается, что комитет соберется на два дня в течение первой недели декабря 1989 года и на три дня в течение первой недели февраля 1990 года.

Согласно пункту 3 Бюро, состоящее из председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика, может собираться в период между сессиями подготовительного комитета в целях ускорения подготовительной работы.

В пункте 4 рассматривается роль Комиссии по наркотическим средствам в ходе подготовки специальной сессии.

В пункте 5 содержится просьба к Генеральному секретарю представить подготовительному комитету на его второй сессии и на ее специальной сессии доклад:

"а) о ходе разработки общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами с учетом рекомендаций Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом и существующих программ Организации Объединенных Наций и других мероприятий на международном и региональном уровнях;

б) о прогрессе в области выделения достаточных ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы вопросам, связанным с наркотическими средствами, уделялось надлежащее внимание".

И наконец, в последнем пункте Генеральная Ассамблея:

"предлагает Комиссии по наркотическим средствам и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций препроводить Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии любые мнения по вопросам, относящимся к специальной сессии".

Соавторы надеются, что этот проект решения будет принят без голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к докладу Пятого комитета, содержащемуся в документе A/44/695.

В пунктах 3 и 4 этого доклада Пятого комитета содержатся последствия для бюджета по программам проекта решения A/44/L.13, который сейчас был снят с обсуждения. Меня проинформировали о том, что новый проект решения, содержащийся в документе A/44/L.37, будет иметь те же последствия для бюджета по программам, что и проект решения A/44/L.13. Это объясняется тем, что и старый и новый проекты решения содержат идентичные элементы, а именно: проведение специальной сессии с 20 по 23 февраля 1990 года и создание подготовительного комитета полного состава, который соберется на два дня в течение первой недели декабря 1989 года и на три дня в течение первой недели февраля 1990 года.

Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения A/44/L.37.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять этот проект решения?

Проект решения A/44/L.37 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта 157 повестки дня.

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ДОСТИЖЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА МИРА

а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/44/615)

б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/44/L.16)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи имеется проект резолюции A/44/L.16, который был представлен представителем Коста-Рики на 37-м пленарном заседании. Я сейчас предоставляю слово представителю Коста-Рики, которая попросила слова для выступления в связи с проектом резолюции.

Г-жа КАСТРО де БАРИШ (Коста-Рика) (говорит по-испански): Представляя наш проект резолюции A/44/L.16, озаглавленный "Декларация об ответственности человека за мир и устойчивое развитие", мы подчеркивали, что в докладе Генерального секретаря признается тот факт, что одним из важных достижений Международного года мира была деятельность различных научно-исследовательских учреждений и учебных заведений по содействию делу мира. Этот проект резолюции имеет целью подчеркнуть одно из таких достижений, предложив Генеральной Ассамблее с удовлетворением принять к сведению Декларацию Конференции за утверждение подлинного духа мира, которая была организована Университетом мира в Коста-Рике - учреждении, созданном Организацией Объединенных Наций.

Наш текст носит процедурный характер, и его цель заключается лишь в том, чтобы Генеральная Ассамблея приняла к сведению Декларацию, все намерения и цели которой основаны на принципах, являющихся общими для всех этических, философских, религиозных, политических или идеологических теорий, признающих ответственность человека перед жизнью и обществом, к которому он или она принадлежит, и прежде всего перед международным сообществом.

В одном из пунктов Декларации говорится, что:

"согласно Всеобщей декларации прав человека, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира". (A/44/626, стр. 3)

Этот основной принцип, подтвержденный во многих документах Организации Объединенных Наций, приводит нас к другому принципу, который подчеркивает "угрозу, возникшую в связи с дисбалансом в динамичных отношениях между населением, ресурсами и окружающей средой" (там же, стр. 4)

(Г-жа Кастро де Бариш, Коста-Рика)

Мы считаем, что тем самым подчеркивается настоятельная необходимость большего осознания единства жизни и особого характера каждого выражения жизни и более глубокого чувства ответственности человека и перiorientации мыслей, чувств и действий человека.

В своем очень важном выступлении на Генеральной Ассамблее премьер-министр Соединенного Королевства г-жа Маргарет Тэтчер выразила серьезную озабоченность и сослалась на необходимость согласованных действий в отношении этого вопроса. Об этом говорится и в Декларации, и Коста-Рика разделяет это мнение.

Мы также разделяем мнения, высказанные послом Того в его важном заявлении по этому вопросу 24 октября этого года. С глубоким чувством он сослался на статью 7 главы III Декларации "Альтернативы, стоящие перед человечеством, и общая ответственность". Статья 7 начинается со следующего заявления:

"Из всех живых существ только человек наделен уникальной способностью сознательно определять, что способствует сохранению качества и поддержанию условий жизни на Земле и что наносит ущерб". (там же, стр. 6)

В этой связи посол заявил:

"Если бы мы – большие или малые, белые или черные, богатые или бедные – могли поразмышлять над статьей 7 и лучше осознать тот факт, что мир основан прежде всего на любви, то человечество бы сделало гигантский шаг к достижению мира". (там же, стр. 21)

В своем интересном выступлении представитель Филиппин также сослалась на Декларацию и упомянула один из пунктов ее преамбулы, в котором говорится:

"Признавая необходимость обеспечения полного участия женщин и мужчин в процессе принятия решений, касающихся содействия миру и развитию". (A/44/626, стр. 3)

Этот пункт напоминает нам о найробийских перспективных стратегиях, которые являются основой обеспечения и активизации участия женщин в процессе развития и достижения целей равенства, развития и мира.

Учитывая все эти причины, Коста-Рика представила Декларацию об ответственности человека за мир и устойчивое развитие как действенный инструмент для изучения и действий.

(Г-жа Кастро де Бариш, Коста-Рика)

Мы убеждены, что оппозиция этому проекту основана не на самом тексте, где Генеральная Ассамблея просто принимает к сведению хорошо продуманный документ, направленный на поиск еще не найденных путей решения проблем, стоящих перед человечеством. Мы не можем поверить, что возражения некоторых делегаций имеют какое-либо отношение к тексту Декларации. Нам говорят, например, что этот документ не является важным и нет необходимости принимать по нему резолюцию. Мы глубоко уважаем мнения всех делегаций, но считаем, что эта Декларация действительно важна. В ответ на эти замечания мы говорили, что эта Конференция была организована Университетом мира, учреждением, которое привержено делу изучения проблем мира и было создано в соответствии с резолюцией 35/55 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 5 декабря 1980 года. Эта Конференция была проведена в связи с провозглашением Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 24 октября 1986 года Международного года мира при участии представителей самых различных убеждений, рас, политических мнений и профессий, которые решили внести свой вклад в подготовку этой Декларации.

Информация о разработке текста Декларации, которая была распространена в качестве приложения к документу A/44/626 от 11 октября 1989 года, имеет историческое значение. Она была представлена Ассамблее правительством Коста-Рики, президент которой считает эту работу ценной и вдохновляющей и потому взял на себя ответственность по ее представлению на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Необходимо также сказать, что не во всех конференциях и мероприятиях, которые проводятся во многих государствах в связи с провозглашением Международного года мира, принимали участие два лауреата Нобелевской премии мира, каковыми являются президент Коста-Рики и тибетский далай-лама.

Будучи одним из первоначальных членов Организации Объединенных Наций, Коста-Рика всегда поддерживала принцип суверенного равенства государств, независимо от их размера или могущества. Коста-Рика - страна, небольшая по площади и не обладающая военным или экономическим могуществом, - привержена основным принципам Устава, Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих правовых документов. Она считает, что у нее есть право и моральный авторитет предлагать Генеральной Ассамблее принять проект резолюции A/44/L.16, единственной целью которого является принять к сведению Декларацию. Мы не считаем, что наносим ущерб кому бы то ни было, выдвигая предложение, содержащее все элементы, которые пронизывают и пронизывали прения на этой и предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи.

(Г-жа Кастро де Бариш, Коста-Рика)

Тем не менее, могущественная страна – член Организации Объединенных Наций – постоянный член Совета Безопасности – категорически отвергла этот проект резолюции. Это создаст препятствие на пути принятия этого проекта резолюции, на что мы рассчитывали. Поэтому мое правительство приняло решение просить не ставить этот проект резолюции на голосование и не принимать по нему решения.

Я повторяю, что мы очень просим, чтобы не проводилось голосование по проекту резолюции A/44/L.16 "Декларация об ответственности человека за мир и устойчивое развитие".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Учитывая заявление, сделанное только что представительницей Коста-Рики, мы не будем принимать решения по проекту резолюции A/44/L.16.

Представитель Китая желает выступить с заявлением.

Г-н ОЙ МЭНЦЗЯ (Китай) (говорит по-китайски): Только что представитель Коста-Рики заявила, что ее делегация приняла решение просить не ставить проект резолюции A/44/L.16 по пункту 21 повестки дня на голосование. Делегация Китая хотела бы выразить свою признательность за это. Я считаю, что это чувство разделяют многие делегации.

Однако в своем заявлении представительница Коста-Рики упомянула о Далай Ламе, когда говорила о Конференции за утверждение подлинного духа мира, которая проходила с 25 по 30 июня 1989 года. Я хотел бы отметить, что Далай Лама вот уже в течение длительного времени осуществляет деятельность, которая подрывает национальное единство и единство народов Китая. Его участие в конференции не может являться вкладом в дело международного мира. Поэтому я хотел бы выразить наше сожаление в связи с тем, что организаторы этой конференции направили приглашение Далай Ламе и решили, что он будет одним из основных ораторов на ней.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представительнице Коста-Рики, которая хотела бы выступить в осуществление права на ответ.

Г-жа КАСТРО де БАРИШ (Коста Рика) (говорит по-испански): Одним из главных элементов демократии, в который мы твердо верим, является то, что каждый может высказать свое собственное мнение и в то же время принимать и уважать тот факт, что другие могут его не разделять. Наша делегация ясно выразила свое мнение по проекту резолюции, а также по Декларации об ответственности человека за мир и устойчивое развитие.

(Г-жа Кастро де Бариш, Коста-Рика)

Как я говорила ранее и повторяю это сейчас, мы не разделяем мнения, высказанные представителем Китая, но мы уважаем их. Именно по этой причине мы просили, чтобы не принималось решение по проекту резолюции A/44/L.16.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта 21 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.